

1995. évi Jegyzőkönyv

a munkaügyi ellenőrzésről szóló 1947. évi Egyezményhez

A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet Általános Konferenciája,

Amelyet a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal Igazgató Tanácsa hívott össze Genfben, és amely 1995. június 6-án nyolcvankettedik ülészakára ült össze,

Figyelembe véve, hogy a munkaügyi felügyeletről szóló 1947. évi Egyezmény rendelkezései csak ipari és kereskedelmi munkahelyekre vonatkoznak, és

Figyelembe véve, hogy a munkaügyi felügyeletről (mezőgazdaság) szóló 1969. évi Egyezmény rendelkezései a kereskedelmi és nem-kereskedelmi jellegű mezőgazdasági vállalkozásokra vonatkoznak, és

Figyelembe véve, hogy a munkavédelemről szóló 1981. évi Egyezmény a gazdasági tevékenység minden ágazatára vonatkozik, beleértve a közszolgálati tevékenységeket is, és

Tekintettel mindazokra a kockázatokra, melyeknek a nem-kereskedelmi szolgáltató szektor munkavállalói ki vannak téve, és arra az igényre, hogy ebben a szektorban is biztosítani kell azt, hogy ugyanolyan vagy azonos módon hatásos és pártatlan munkaügyi felügyelet érvényesüljön benne, mint azokon a területeken, melyekre a munkaügyi felügyeletről szóló 1947. évi Egyezmény vonatkozik, és

Miután úgy határozott, hogy különböző javaslatokat fogad el a nem-kereskedelmi szolgáltató szektor tevékenységére vonatkozóan, amely kérdés az ülészak hatodik napirendi pontjaként szerepelt,

Miután döntött, hogy ezeket a javaslatokat a munkaügyi felügyeletről szóló 1947. évi Egyezményt kiegészítő Jegyzőkönyv formájában adja közre,

a mai napon, 1995. június 22-én elfogadja az alábbi Jegyzőkönyvet, amely az „1995. évi Jegyzőkönyv a munkaügyi ellenőrzésről szóló 1947. évi Egyezményhez” néven idézhető:

I. RÉSZ. ALKALMAZÁSI KÖR, FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK ÉS ALKALMAZÁS

1. cikk

1. A jelen Jegyzőkönyvet ratifikáló tagállam köteles kiterjeszteni a munkaügyi felügyeletről szóló 1947. évi Egyezmény (a továbbiakban: „Az Egyezmény”) rendelkezéseinek alkalmazását a nem-kereskedelmi szolgáltató szektor tevékenységeire.

2. A „nem-kereskedelmi szolgáltató szektor tevékenységei” kifejezés a munkahelyek minden olyan kategóriájában végzett tevékenységet jelent, mely az Egyezmény szempontjából nem tekinthető ipari vagy kereskedelmi tevékenységnek.

3. Jelen Jegyzőkönyv minden olyan munkahelyre vonatkozik, amely még nem esik az Egyezmény alkalmazási körébe.

2. cikk

1. A jelen Jegyzőkönyvet ratifikáló bármely tagállam a ratifikációs okmányhoz csatolt nyilatkozat útján a Jegyzőkönyv alkalmazási köréből teljesen vagy részben kizárhatja a következő kategóriákat:

- (a) az alapvető nemzeti (szövetségi) kormányhivatalokat;
- (b) a fegyveres testületeket, azok katonai és civil alkalmazottait;
- (c) a rendőrséget és egyéb közbiztonsági szolgálatokat;
- (d) a büntetés-végrehajtási intézményeket, azok személyzetét és a munkát végző elítélteket,

amennyiben az Egyezmény alkalmazása bármely fenti kategória vonatkozásában lényegi problémát vetne fel.

2. Mielőtt a tagállam az 1. bekezdésben kínált lehetőséggel élne, konzultáljon a munkaadók és munkavállalók legrepresentatívabb szervezeteivel, vagy, az ilyen szervezetek hiányában, az érintett munkaadók és munkavállalók képviselőivel.

3. Az a tagállam, amely az 1. bekezdésben említett nyilatkozatot teszi, a jelen Jegyzőkönyv ratifikálását követően a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet Alapokmányának 22. cikke értelmében az Egyezmény alkalmazásáról készített soronkövetkező jelentésében jelezze a kizárás okait, és a lehetséges mértékben, biztosítson alternatív felügyeleti intézkedéseket a kizárt munkahelyek valamennyi kategóriájára vonatkozóan. Ezt következő jelentéseiben számoljon be minden olyan intézkedésről, melyet abból a célból hozott, hogy kiterjessze a Jegyzőkönyv rendelkezéseit ezekre a területekre.

4. Az a tagállam, mely az 1. bekezdésben megjelölt nyilatkozatot tette, bármikor módosíthatja vagy visszavonhatja azt egy soron következő nyilatkozattal, összhangban a jelen cikk rendelkezéseivel.

3. cikk

1. A jelen Jegyzőkönyv rendelkezéseinek végrehajtása nemzeti törvények vagy rendelkezések útján legyen biztosítva, vagy a nemzeti gyakorlatnak megfelelő bármely más módon.

2. A jelen Jegyzőkönyv hatályát biztosító intézkedéseket a munkaadók és munkavállalók legrepresentatívabb szervezeteivel történt konzultáció, vagy, az ilyen szervezetek hiányában, az érintett munkaadók és munkavállalók képviselőivel történt konzultáció után kerüljenek meghozatalra.

II. RÉSZ. KÜLÖN RENDELKEZÉSEK

4. cikk

1. Egy tagállam külön rendelkezéseket hozhat a munkaügyi felügyelők hatáskörének szabályozásáról az alapvető nemzeti (szövetségi) kormányhivatalok, fegyveres testületek, a rendőrség és egyéb közbiztonsági szolgálatok és a büntetés-végrehajtási intézmények munkahelyeinek felügyelete vonatkozásában, összhangban az Egyezmény 12. cikkével, figyelemmel az alábbiakra:

- (a) felügyelők belépés előtti biztonsági ellenőrzése;
- (b) megállapodás alapján történő ellenőrzése;

- (c) a bizalmas dokumentumok igénylésének joga;
- (d) a bizalmas dokumentumok helyszínéről történő elvitele;
- (e) az anyag minták vételére és elemzése.

2. A tagállam abból a célból is hozhat külön rendelkezéseket a fegyveres testületek, a rendőrség és egyéb biztonsági szolgálatok munkahelyeinek felügyeletére, hogy a munkafelügyelők hatáskörének alábbi korlátozását engedélyezze:

- (a) felügyelet korlátozása hadmozdulatok és hadgyakorlatok alatt;
- (b) a front vonalon lévő vagy máshol szolgálatot teljesítő egységek felügyeletének korlátozása vagy megtiltása;
- (c) a feszült helyzetnek nyilvánított esetekben a felügyelet korlátozása vagy megtiltása;
- (d) felügyelet korlátozása a katonai célra alkalmazott robbanóanyagok és fegyverek szállítása tekintetében.

3. A tagállam abból a célból is hozhat külön rendelkezéseket a büntetésvégrehajtási intézmények munkahelyeinek felügyeletére, hogy lehetővé tegye a felügyelet korlátozását a feszült helyzetnek nyilvánított esetekben.

4. Mielőtt a tagállam az (1), (2), és (3) bekezdésekben felsorolt külön rendelkezésekkel élne, konzultáljon a munkaadók és munkavállalók legrepresentatívabb szervezeteivel, vagy, az ilyen szervezetek hiányában, az érintett munkaadók és munkavállalók képviselőivel.

5. cikk

A tagállam külön rendelkezéseket hozhat a tűzoltóság és egyéb mentő szolgálatok munkahelyeinek felügyeletére abból a célból, hogy lehetővé tegye a felügyelet korlátozását tűzoltás, mentés és egyéb sürgősségi helyzetek idejére. Ilyen esetekben a munkaügyi felügyelőség időszakonként, illetve minden jelentős baleset után vizsgálja felül ezeket a tevékenységeket.

6. cikk

A munkaügyi felügyelőségnek legyen lehetősége tanácsadást nyújtani azon hatékony intézkedések meghozatalát illetően, melyekkel minimalizálhatók a potenciálisan veszélyes munkákra történő kiképzés során felmerülő kockázatok és részt venni ezen intézkedések végrehajtásának megfigyelésében.

III. RÉSZ. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

7. cikk

1. A tagállam a jelen Jegyzőkönyvet az Egyezmény ratifikálásával egyidejűleg vagy azt követően bármikor ratifikálhatja. Ennek módja, hogy a jelen Jegyzőkönyv hivatalos ratifikációját nyilvántartás céljából közli a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal főigazgatójával.

2. A Jegyzőkönyv azon időponttól számított tizenkét hónap múlva lép hatályba, amikor két tagállam részéről történt ratifikációt a főigazgató nyilvántartásba vette. A továbbiakban a jelen Jegyzőkönyv minden tagállamra nézve tizenkét hónappal azután lép hatályba, hogy a tagállam ratifikációját nyilvántartásba vették és ezzel az Egyezmény, a jelen Jegyzőkönyv 1-6. cikkeivel kiegészítve, kötelezi a tagállamot.

8. cikk

1. Az a tagállam, amely a jelen Jegyzőkönyvet ratifikálta, és amely az előző bekezdésben említett tíz éves időszak lejártá utáni egy éven belül nem él a jelen cikkben biztosított felmondási jogával, újabb tíz éves időszakra kötelezettségben marad. Ezt követően minden tíz év elteltével mondhatja fel a jelen Jegyzőkönyvet a jelen cikkben előírt feltételek szerint.

2. Az a tagállam, amely a jelen Jegyzőkönyvet ratifikálta, és amely az előző bekezdésben említett tíz éves időszak lejártá utáni egy éven belül nem él a jelen cikkben biztosított felmondási jogával, újabb tíz éves időszakra kötelezettségben marad. Ezt követően minden tíz év elteltével mondhatja fel a jelen Jegyzőkönyvet a jelen cikkben előírt feltételek szerint.

9. cikk

1. A Nemzetközi Munkaügyi Hivatal főigazgatója a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet valamennyi tagállamát köteles értesíteni a Szervezet tagállamai által vele közölt valamennyi ratifikálás illetve felmondás nyilvántartásba vételéről.

2. A főigazgató a második ratifikáció nyilvántartásba vételéről küldött értesítésével egyidejűleg felhívja a Szervezet tagállamainak a figyelmét a Jegyzőkönyv hatályba lépésének időpontjára is.

3. A Nemzetközi Munkaügyi Hivatal főigazgatója az előző cikkek rendelkezéseivel összhangban nyilvántartásba vett ratifikációkat és felmondásokat az Egyesült Nemzetek Alapokmányának 102. cikke szerint valamennyi részletükben nyilvántartásba vétel céljából megküldi az Egyesült Nemzetek főtitkárának.

10. cikk

Jelen Jegyzőkönyv szövegének angol és francia változata egyaránt hiteles.